

Die vorliegende Kurzanleitung ersetzt nicht die dem Gerät beiliegende Einbau- und Bedienungsanleitung.

Die in der Einbau- und Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheits- und Warnhinweise sind unbedingt zu beachten.

## 1. Montage

Direktanbau an SAMSON-Antrieb Typ 3277

Hub mm	Antrieb cm <sup>2</sup>	Stiftposition	Hebel
7,5	120	25	M
15	120/240/350	35	M
30	355/700	50	M

Hinweis: Hebel M mit Abtaststift auf Stiftposition 35 mm für 15 mm Hub ist serienmäßig montiert!

Zur Montage des Stellungsreglers den Hebel anheben, damit der Abtaststift auf dem Mitnehmer der Antriebsstange zum Liegen kommt.

NAMUR-Anbau:

Maximalen Hubbereich des Stellventiles (Stellung Zu bis zum gegenüberliegenden Anschlag) durch volles Be- und Entlüften ermitteln.

Den zum max. Hubbereich passenden Hebel sowie die nächstgrößere Stiftposition auswählen und auf der Welle des Stellungsreglers verschrauben.

Hebelauswahl/Stiftabstand: siehe Tabelle auf Deckelschild  
Den NAMUR-Winkel so am Ventijoch festschrauben, dass er bei ca. 50 % Hubstellung mittig zum Schlitz der Mitnehmerplatte steht.

Stellungsregler am NAMUR-Winkel befestigen, der Abtaststift muss dabei im Schlitz der Mitnehmerplatte liegen.  
Auf freie Hebelbeweglichkeit achten.

Anbau an Schwenkantriebe:

Hebel M Stiftposition 90°

Ventil in Schließstellung bringen, Öffnungsrichtung bestimmen.  
Mitnehmer auf die geschlitzte Antriebswelle aufstecken und zusammen mit Kupplungsrad verschrauben. Untere und obere Befestigungswinkel am Antrieb montieren.

Den Stellungsregler so auf die Winkel aufsetzen und festschrauben, dass der Hebel mit seinem Abtaststift unter Berücksichtigung der Öffnungsrichtung in den Schlitz des Kupplungsrades eingreift.

Es muss in jedem Fall gewährleistet sein, dass innerhalb des Arbeitsbereiches die mittlere Hebelstellung durchlaufen wird (mittlere Hebelstellung = Hebel steht parallel zur Längsseite des Stellungsreglergehäuses).

Pneumatische Anschlüsse:

Anschlussverschraubungen nur in den jeweils montierten Verbindungsblock, die Anschlussplatte bzw. den Manometerblock aus dem Zubehör einschrauben.

## 2. Inbetriebnahme

Pneumatische Hilfsenergie (1,4 bis 6 bar) aufschalten.

Elektrische Führungsgröße (4 bis 20 mA) einspeisen.

Sicherheitsstellung eingeben:

Schiebeschalter gemäß der Sicherheitsstellung des Stellventiles auf AIR TO OPEN (Stelldruck öffnet) oder AIR TO CLOSE (Stelldruck schließt) setzen.

Volumendrossel Q der Antriebsgröße anpassen:

Drossel nur bei Antrieben < 240 cm<sup>2</sup> auf

MIN SIDE bei seitlichem Anschluss oder  
MIN BACK bei rückseitigem Anschluss stellen.

**ACHTUNG!** Nach jeder Veränderung der Drosselstellung ist eine Neuinitialisierung notwendig.

Кратко упутство не замењује Упутство за монтажу и употребу које је испоручено са позиционером.

Упозорења и сигурносна упутства у Упутству за монтажу и употребу се морају примењивати.

## 1. Монтажа

Директно повезивање на SAMSON Актуатор Тип

3277Ход mm	Актуатор cm <sup>2</sup>	Позиција зупца	Летва
7,5	120	25	M
15	120/240/350	35	M
30	355/700	50	M

Пажња: Стандардна испорука укључује летву M већ постављену на покретач зупца на позицији 35 mm за 15 mm хода!

При монтажи позиционера, поставити летву тако да покретач зупца легне на спојницу на вретену актуатора.

NAMUR повезивање:

Одредити максимални ход регулационог вентила (затворена позиција све док не крене у другом смеру) додајући максимално напојни ваздух и онда опустити актуатор потпуно.

Изабрати летву која одговара максималном ходу као и следећу највећу позицију зупца и навити је на вратило позиционера.

Избор летве/удаљеност зупца: Видети табелу унутар поклопа. Навити NAMUR држач на јарам вентила тако да је центрирана на прорез плочице показивача позиције када је ход на отприлике 50 %.

Повезати позиционер на NAMUR држач, водећи рачуна да је покретач зупца у прорезу плочице покретача.  
Потрудити се да се летва још увек може померати.

Повезивање на ротационе актуаторе:

Летва M Позиција зупца 90°

Поставити вентил у затворен положај, одредити смер операције. Поставити плочицу покретача на прорезано вратило актуатора и затегнути је кључем. Поставити доње и горње држаче на актуатор.

Поставити позиционер на држаче и завити га, тако да је летва заједно са покретачем зупца прикључена на жљеб спојног точка, узимајући у обзир смер отварања.

Важно је да средишња позиција летве одговара средини хода вентила (средишња позиција летве = летва је паралелна са дужицом страницом кућишта позиционера).

Пнеуматске конекције:

Завити навојне делове на постављен монтажни блок, плочицу или монтажни блок са манометрима из додатака.

## 2. Покретање

Довести напојни ваздух (1,4 до 6 bar).

Довести електричну референтну променљиву (4 до 20 mA)

Подесити сигурносну позицију:

Поставити клизни прекидач тако да одговара сигурносној позицији вентила:

AIR TO OPEN (напојни притисак отвара вентил) или

AIR TO CLOSE (напојни притисак затвара вентил).

Подесити пригушницу Q величини актуатора:

Само подесити пригушницу актуатора до < 240 cm<sup>2</sup>

MIN SIDE За конекцију са стране или

MIN BACK за конекцију позади.

**ПАЖЊА** После сваке промене позиције пригушнице, нова иницијализација је потребна.

Промена смера читања на екрану (уколико је потребна)

- ⊖ - окренути → Code 2, ⊖, ⊖ - окренути → Екран ОК, ⊖

Употреба  
Одабир параметра или вредности  
Сваки параметар има свој код који је приказан на екрану. Користите ⊖ ротационо дугме за одабир. Окренути ротационо дугме како би изабрали параметре или вредности и затим притиснути ⊖ за потврду. Притиснути ESC како унета вредност не би била прихваћена.

Постављање параметара  
Параметри који имају кодове означене са \* могу бити промењени само када су претходно постављени коришћењем Code 3. Режим конфигурације је приказан на екрану са иконицом. ⊖

Опис менија кодова погледати унутар поклопца.

### 3. Иницијализација

**ПАЖЊА** Ако је позиционер монтиран на други актуатор или је промењен монтажни тип, ресетовати позиционер у примарну позицију (Code 36-Std) пре сваке иницијализације

⊖ Окренути → Code 3, ⊖ - окренути → YES, ⊖

⊖ Окренути → Code 36, ⊖, изабрати Std, ⊖

**УПОЗОРЕЊЕ!** Током иницијализације, вентил пролази кроз цео ход/ротацију.

#### 3.1 Једноставни метод (MAX) [стандардно подешавање]

⚠ Поставити и покренути позиционер и притиснути INIT дугме READY! Позиционер се сам подешава на максимални ход/ угао ротације регулационог вентила.

#### 3.2 Прецизан метод (NOM)

Позиционер се сам подешава на прецизну вредност хода/ угла ротације регулационог вентила.

Монтирати и покренути позиционер, урадити следеће:

⊖ Окренути → CODE 3, ⊖, ⊖ окренути → YES, ⊖

⊖ Окренути → CODE 4, ⊖, изабрати позицију зупца, ⊖

⊖ Окренути → CODE 5, ⊖, унети ход/угао, ⊖

⊖ Окренути → CODE 6, ⊖, изабрати NOM, ⊖

Притиснути INIT дугме!

#### 3.3 Ручни метод (MAN)

Иницијални мод је идентичан као и NOM, али за покретање регулационог вентила када је непознато колики је ход. Крајња позиција хода/угла ротације (вентил је отворен) се уноси ручно.

Монтирати и покренути позиционер, урадити следеће:

⊖ Окренути → Code 0, ⊖, ⊖ окренути → изабрати MAN, ⊖

⊖ Окренути → Code 1, ⊖, ⊖ окренути → отворена позиција вентила, ⊖

⊖ Окренути → Code 3, ⊖, ⊖ окренути → YES, ⊖

⊖ Окренути → Code 6, ⊖, изабрати MAN, ⊖

Притиснути INIT дугме!

Пажња: По уносу електричне референтне променљиве, позиционер се поставља и последњи употребљиван радни режим. Код 0 се појављује на екрану. Ако позиционер није иницијализован у скорије време, икона трећег

За детаљне информације о монтажи и употреби, погледати у:

EB 8384-2 EN за Тип 3730-2  
EB 8384-3 EN за Тип 3730-3  
EB 8384-6 EN за Тип 3730-6

Anzeige der Leserichtung anpassen (wenn notwendig)

⊖ - drehen → Code 2, ⊖, ⊖ - drehen → Anzeige ok, ⊖

Bedienung  
Auswahl der Parameter bzw. Werte  
Jedem Parameter ist eine Codezahl zugeordnet, die im Display angezeigt wird. Die Auswahl wird mit dem Dreh-/Druckknopf ⊖ vorgenommen. Durch Drehen des Dreh-/Druckknopfes werden Parameter bzw. deren Werte ausgewählt und durch anschließendes Drücken ⊖ aktiviert.

Bei ESC erfolgt ein Abbruch der Eingabe ohne Wertübernahme.

Freigabe von Parametern  
Parameter die zu einem mit \* gekennzeichneten Code gehören, können nur dann verändert werden, wenn vorher über Code 3 die Freigabe erfolgt ist.  
Der Konfigurationsmodus wird mit dem ⊖-Symbol angezeigt.  
Zur Erklärung der Menücodes siehe Deckelschild.

### 3. Initialisierung

**ACHTUNG!** Wird der Stellungsregler an einen anderen Antrieb angebaut oder wird die Einbausituation verändert, ist der Stellungsregler vor einer Neuinitialisierung auf die Grundeinstellung mit Standardwerten (Code 36 - Std) zurückzusetzen.

⊖ - drehen → Code 3, ⊖, ⊖ - drehen → YES, ⊖

⊖ - drehen → Code 36, ⊖, Std wählen, ⊖

**WARNUNG!** Während der Initialisierung durchfährt das Ventil den gesamten Hub-/Winkelbereich.

#### 3.1 Einfachste Methode (MAX) [Defaultwert]

⚠ Montieren, Inbetriebnehmen und INIT-Taste drücken! FERTIG!

• Der Stellungsregler adaptiert sich vollautomatisch auf den maximalen Hub-/Drehwinkelbereich des Stellventiles.

#### 3.2 Exakte Methode (NOM)

Stellungsregler adaptiert sich exakt auf den Nennhub/-winkel des Stellventiles!

Montieren, Inbetriebnehmen, dann

⊖ - drehen → Code 3, ⊖, ⊖ - drehen → YES, ⊖

⊖ - drehen → Code 4, ⊖, Stiftposition wählen, ⊖

⊖ drehen → Code 5, ⊖, Nennhub/-winkel eingeben, ⊖

⊖ drehen → Code 6, ⊖, NOM wählen, ⊖

Abschließend INIT-Taste drücken!

#### 3.3 Manuelle Methode (MAN)

Initialisierungsmodus wie NOM, doch zur Inbetriebnahme von Stellventilen mit unbekanntem Nennbereich. Die Hub/Drehwinkel-Endstellung (Ventil Auf) wird von Hand vorgegeben.

Montieren, Inbetriebnehmen, dann

⊖ - drehen → Code 0, ⊖, ⊖ - drehen → MAN wählen, ⊖

⊖ - drehen → Code 1, ⊖, ⊖ - drehen → Auf-Stellung Ventil, ⊖

⊖ - drehen → Code 3, ⊖, ⊖ - drehen → YES, ⊖

⊖ - drehen → Code 6, ⊖, MAN wählen, ⊖

Abschließend INIT-Taste drücken!

Hinweis: Nach Anlegen der elektrischen Führungsgröße befindet sich das Gerät in der zuletzt benutzten Betriebsart, im Display erscheint Code 0. Wurde der Stellungsregler noch nicht initialisiert, blinkt das Handsymbol

Einzelheiten sind den Einbau- und Bedienungsanleitungen zu entnehmen:

Typ 3730-2 siehe EB 8384-2  
Typ 3730-3 siehe EB 8384-3  
Typ 3730-6 siehe EB 8384-6